



## <Family holidays in Japan>

I just came back from holidays in Japan with my family members. This was our first experience to spend full one-month vacation with us three and travel many parts of Japan. The holidays were especially unique for Shota as they were his first opportunity to see many different parts of Japan. I hope the travel could create pleasant memories to him at least subconsciously (1-year-and-4-months-old boy would not be able to remember a lot). By the way, we worried about whether he could survive 20-hour flights but he walked down the aisle in the plane with waving his hand and smiling to each passenger and cabin attendant. What a relief.

During our stay, my wife Yuri and I had chances to talk about our living and work experiences in Rwanda four times: twice to university students, once to fans of Rwandan handicrafts, and once to an environmental expert group. As we have been living in Rwanda for about 7 years, our stories to tell are getting longer and longer. Thus, it was not easy to talk about all our experiences although we received 90 minutes for each session. The presentations were made in Fukoka, Kyoto, Shizuoka, and Kawasaki (ref: the map below).

It was our pleasure if we could help the audience raise more interests in Rwanda and Africa, and I believe at least some did enjoy the presentation as they posed questions about Rwanda with excitement after the meetings.

At the end of the presentation, we tried to provide recommendations to young audience (especially university students) about how to survive as global citizens. The below are some from them:

- 1) Women (especially young women) tend to be less respected than men in Africa. Thus, if you (young women in Japan) want to do successful activities in Africa, going there with professional skills and finding a reliable local project partner at the destination are essential. Without realizing these points, achieving your targets is much more difficult than other parts of the world.
- 2) Try the 'scab periphery approach' (ref: Monthly Rwanda vol.57).
- 3) Continue to raise broad curiosity and clarify your 'standing axis', and you should be flexible but with a consistent life story as things are changing very rapidly these days (ref: Monthly Rwanda vol.53).

We have to apology to Shota as he had to wait for us during the long presentation sessions sometimes with crying (also, we appreciate many people who took care of him during the sessions).

April is the spring season and the best timing to see beautiful cherry blossoms in Japan. However, the temperature fluctuation is heavy and it is an easy season to catch a cold. Actually, all of us got a cold one by one, and I am still at the recovery process in Rwanda.

When I returned, I found that my contract renewal process at the Rwanda Housing Authority, which I requested in mid-March, was still not yet completed. It should be a shocking news but I have got used to this kind of surprise after living for several years in Africa. As there are many other things that I need to handle now luckily, I would like to simply wait for a nice announcement that the renewal procedure is done while dealing with other assignments.

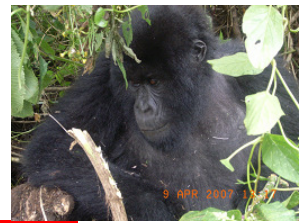


Shota: walk at a park in Japan  
翔太: 日本の公園で散歩



High efficient wind turbine developed by Kyushu University  
九州大学で開発された高効率風車

We made presentations on Rwanda at places with red dots  
赤い点の場所でルワンダについて講演をしました



## <日本での家族の休暇>

家族との日本での休暇から戻ってきたばかりです。3人で1か月丸々休みをとり日本各地を巡ったのは初めてです。翔太にとっては特に、日本の色々な場所を初めて見る特別な体験でした。少なくとも潜在意識下で彼に旅の素敵な記憶が残れば良いと思います（1歳4か月の男の子にとって多くを覚えておくのは難しいでしょう）。ところで、彼が20時間のフライトに耐えられるか心配したのですが、彼は機内の廊下を歩きながら乗客や添乗員に1人1人笑顔を見せながら手を振っていました。助かりました。

滞在中、妻の優理と私はルワンダでの生活や仕事の経験について4度、講演する機会がありました（2度は大学生に、1度はルワンダの手工芸品のファンに、1度は環境の専門家グループにです）。既に約7年ルワンダに住んでいるため、話す内容もどんどん増えています。そのため、毎回90分をもらってたのですが、経験全てを話すのは簡単ではありませんでした。話をしたのは、福岡、京都、静岡と川崎です（前ページ地図参照）。

参加された方がルワンダやアフリカについてより関心をもってくださったのならうれしいことですし、少なくとも何人かの方は、会合後に興奮気味に私たちに質問をしてくださったので、講演を楽しんでくださったのだと思います。

発表の最後には、若い参加者（特に大学生）に向けて、地球市民としてどうやって生きていくべきかについて助言させていただきました。そのいくつかは次のとおりです。

- 1) 女性（特に若い女性）はアフリカでは男性より軽視されがちです。そのため、もし（若い日本人女性である）あなたがアフリカで何か行って成果を出そうとするのであれば、専門技術を身につけて行くことと現地で信頼できる事業パートナーを見つけることが必須となります。これらの点が実現できないと、事業目的を達成するのは世界の他の地域よりはるかに困難です。
- 2) 「かさぶた外縁アプローチ」を試してみてください（マンスリー・ルワンダ第57版参照）。
- 3) 様々なことに広く興味をもち続け、自分の「立ち軸」をはっきりさせて、物事が非常に速く変化する現代に対応できるように、自分が何者かを話す際には内容に一貫性を保ちつつも柔軟であることを目指してください（マンスリー・ルワンダ第53版参照）。

長い講演の間、時には泣きながら私たちを待つことになった翔太には謝らないといけません（また、講演中に彼の面倒をみてくださった大勢の方に感謝します）。

日本では4月は春の季節で、美しい桜の花を愛でるには最高の時期です。ただ気温の変化が激しく、風邪をひきやすい季節でもあります。実際、家族3人も順番に風邪をひいてしまい、私はまだルワンダで風邪を治しているところです。

こちらに戻って来て、3月中旬に申請したルワンダ住宅局での契約更新手続きがまだ完了していませんと知りました。本来はショックを感じるべきことなのでしょうが、アフリカに何年も住んでこういう驚きには慣れてしまいました。幸い、他にやらなければいけないことがいろいろとあるので、それらをこなしつつ、契約更新できましたという良い知らせを素直に待とうと思います。

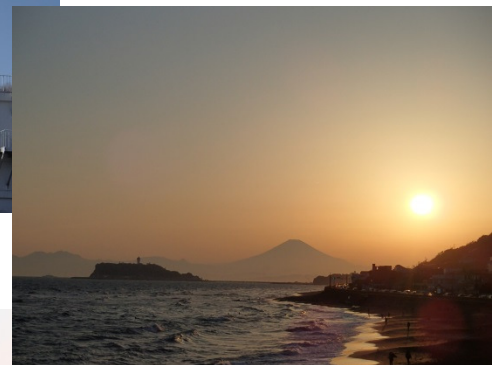


The highest (173m) and the longest (390m) suspension bridge in Japan for pedestrians  
日本一の高さ(173m)と長さ(390m)の歩行者用吊り橋

Geothermal plant in Kyushu with the biggest capacity in Japan  
日本最大の発電能力を有する九州の地熱発電所



Mt. Fuji with the evening glow  
夕日に染まる富士山



Presentation on Rwanda at Fukuoka University  
福岡大学でのルワンダについての講演

Cherry blossoms in Arashiyama, Kyoto  
京都嵐山の桜

